

## Anna Ferrando Curriculum Vitae Europass

### Informazioni personali

**Nome** Anna  
**Cognome** Ferrando  
**Email** [ferrando.annax@gmail.com](mailto:ferrando.annax@gmail.com); [anna.ferrando@unipv.it](mailto:anna.ferrando@unipv.it)

### Posizione attuale

1 febbraio 2024 Ricercatrice a tempo determinato di tipo B (RTDB) per il Settore concorsuale 11/A Storia contemporanea (SSD M-STO04) – Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali – Università degli Studi di Pavia

9 giugno 2023 Abilitazione Scientifica Nazionale a Professore di II Fascia, 11/A3 Storia contemporanea (SSD M-STO04)

### Precedenti posizioni di ricerca

giugno 2020 – maggio 2022 *Assegnista di ricerca in Storia contemporanea* all'interno del Progetto PRIN *Genealogies of African Freedoms* (Responsabile unità pavese: prof. Pierluigi Valsecchi).  
Università di Pavia, Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali  
Corso Strada Nuova, 65 – 27100 Pavia

### Premi e riconoscimenti

aprile 2023 – Vincitrice di una Fellowship all'Italian Academy della Columbia University di New York per l'a.a. 2024/2025

25 settembre 2020 – Premio Sisso Opera prima 2020 per la monografia *Cacciatori di libri. Gli agenti letterari durante il fascismo* (Milano, FrancoAngeli, 2019)

marzo 2023 – Il progetto interdisciplinare di ricerca biennale “Scambi accademici italo-tedeschi (1922-1945)” guidato da Natascia Barrale (Università di Palermo) di cui A. Ferrando è membro è stato selezionato tra i meritevoli di finanziamento dall'Istituto Italiano di Studi Germanici, Villa Sciarra, Roma

Dall'a.a. 2019/2020 ad oggi *Cacciatori di libri. Gli agenti letterari durante il fascismo* (Milano, FrancoAngeli, 2019) è stato inserito fra le monografie a scelta nel corso di *Storia del libro e dei sistemi editoriali* (titolare prof.ssa Lodovica Braida) attivato presso il Dipartimento di Studi Storici dell'Università di Milano e rivolto agli studenti dei corsi di Laurea Magistrale in “Scienze Storiche”, “Editoria, culture della comunicazione e della moda”, “Lettere moderne”, “Lingue e letterature europee ed extraeuropee”

L'articolo *Donne oltre i confini. La traduzione come percorso di emancipazione durante il fascismo*, pubblicato sul n. 294 (dicembre 2020) di «Italia contemporanea» è stato selezionato fra i migliori articoli del 2020 ed è stato tradotto in inglese per l'Yearbook della rivista

2011-2015 Borsa di studio triennale, *Dottorato di ricerca in Storia*, Università di Pavia

## Istruzione e formazione

- 18 gennaio 2019 Certificazione del conseguimento dei 24 CFU per l'insegnamento nella scuola secondaria superiore (*Filosofia e Storia*),  
Università degli Studi di Milano
- 29 gennaio 2015 Dottorato di Ricerca in Storia contemporanea, Università di Pavia  
Titolo della tesi: *Cosmopolitismo versus autarchia. L'Agenzia Letteraria Internazionale in epoca fascista*  
Votazione: Ottimo
- 27 giugno 2011 Laurea Specialistica in Storia moderna e contemporanea, Università di Pavia  
Titolo della tesi: *Andrea Damiano. Un intellettuale gobettiano fra fascismo e democrazia*  
Votazione: 110/110 cum laude
- 27 marzo 2008 Laurea Triennale in Scienze Internazionali e Istituzioni Europee, Università di Milano  
Titolo della tesi: *Destino di frontiera. Dai "giorni" della Slovenia ai Balcani: un'identità politica tra democrazia diretta e vocazione europea*  
Votazione: 110/110 cum laude
- 1999-2004 Diploma di maturità classica, Liceo Classico S. Pellico, Cuneo  
Votazione: 98/100

## Didattica universitaria

- marzo 2022 – oggi Professoressa a contratto in *Storia transnazionale della cultura nell'Italia contemporanea* (Laurea Magistrale: *Storia globale delle civiltà e dei territori*)
- 2015 – oggi Collaborazione all'insegnamento di *Storia contemporanea* (prof. Bruno Ziglioli; prof.ssa Arianna Arisi Rota)
- 24 febbraio 2022 Nell'ambito della settimana didattica del Dottorato in Storia. Discussant del seminario tenuto da Christopher Rundle (Università di Bologna), *History through the Lens of Translation: a Comparative Study of Four Fascist Regimes*.
- 22 febbraio 2022 Nell'ambito della settimana didattica del Dottorato in Storia. Discussant del seminario tenuto da Maria Malatesta (Università di Bologna), *Women Publishers and Modernism. United States, England and France Before and After the First World War*.
- 14 febbraio 2022 Nell'ambito della settimana didattica del Dottorato in Storia. Discussant del seminario tenuto da Gabriele Balbi (Università della Svizzera Italiana), *Digital Media. History, Historiography, Concepts*
- 23 marzo 2021 *Ripensare i confini, ripensare le relazioni. I media in età contemporanea oltre la dicotomia globale/locale*, lezione online tenuta nell'ambito del corso di *World History* (prof. Antonio M. Morone), Università di Pavia
- 18 febbraio 2021 *The Power of Words. New Research Perspectives and Methods for a Global Media History in the 20th Century*, lezione online tenuta per i dottorandi in Storia, Università di Pavia
- 26 aprile 2020 *Alle origini dell'ALI. L'invenzione dell'agente letterario in Italia 1898-1945*, lezione online tenuta nell'ambito del corso *Storia del libro e dei sistemi editoriali* (prof.ssa Lodovica Braidà) per gli studenti della Laurea Magistrale (Editoria, culture della comunicazione e della moda; Lettere moderne; Lingue e letterature europee e extraeuropee; Scienze Storiche), Università degli Studi di Milano
- febbraio 2019 – giugno 2020 *Docente di Storia contemporanea nell'ambito del Foundation Year, a.a. 2019/2020*  
Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, Università di Pavia
- gennaio 2018 – gennaio 2020 *Assistente alla cattedra di Storia della radio e della televisione* (prof.ssa Silvia Salvatici), art. 45, Dipartimento di Studi Storici, Università di Milano
- ottobre 2015 – dicembre 2019 *Storia Contemporanea*, Corso serale, Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, Università di Pavia

febbraio – aprile 2016	<i>Storia Contemporanea</i> , Corso rivolto agli studenti titolari di protezione Internazionale (SPRAR), Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, Università di Pavia
febbraio 2013 – settembre 2015	Tutorato di <i>Storia Contemporanea</i> , Dipartimento di Studi Umanistici, Università di Pavia

## Direzioni e correlazioni di tesi di laurea magistrale

ottobre 2020 – oggi	Supervisione delle tesi di dottorato di Andrea Palermitano, <i>Luigi Rusca e l'editoria italiana nel Novecento</i> (tutor: prof. Ziglioli)
Dicembre 2023	<i>Correlazione della tesi</i> di L. Marro, <i>Aspetti della propaganda anticomunista durante il maccartismo (1953-1954)</i> , Laurea Triennale in Lettere (relatore: prof. Francesco Torchiani)
Settembre 2023	<i>Correlazione della tesi</i> di M. Bilello, <i>Dialogo con se stesso. Arthur Koestler e l'autobiografia dal comunismo all'antitotalitarismo</i> , Laurea Triennale in lettere (relatore: prof. Francesco Torchiani)
giugno 2023 – oggi	<i>Direzione della tesi</i> di Daniele Berardi, <i>Ervino Pocar mediatore della cultura tedesca fra fascismo e repubblica</i> (titolo provvisorio) LM <i>Storia globale delle civiltà e dei territori</i> , Università di Pavia
maggio 2022 – oggi	<i>Direzione della tesi</i> di Silvia Marzani, <i>Vittorio Strada, un mediatore fra Urss e Italia 1956-1989</i> (titolo provvisorio) LM <i>Storia globale delle civiltà e dei territori</i> , Università di Pavia
gennaio 2021 – marzo 2022	<i>Supervisione della tesi</i> di Rakia Chakir, <i>La condizione femminile in Italia tra l'Ottocento e l'inizio del Novecento e la lotta per i diritti civili, politici e sociali</i> , Università FLAHM (Facoltà di Lettere, arte e Scienze Umane), Manouba, Tunisia
novembre 2018 – febbraio 2019	<i>Correlazione della tesi</i> di C. Cuzzocrea, <i>Il sentimento, la ragione, la convenienza. La fotografia come strumento d'arte, di racconto e di marketing</i> , Corso di Laurea Interdipartimentale in Comunicazione Professionale e Multimedialità, Università di Pavia, Relatore prof. Flavio Ceravolo

## Insegnamento presso le scuole secondarie superiori

settembre 2016 – giugno 2020	<i>Filosofia e Storia</i> , Istituto Labor Via degli Artigianelli, 10 Milano
------------------------------	---

## Competenze personali

Lingua madre Italiano

	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Letture	Interazione	Produzione orale	
Inglese	Intermedio	Avanzato	Intermedio	Intermedio	Intermedio
Francese	Avanzato	Avanzato	Avanzato	Avanzato	Intermedio

Livelli: A1/A2: Utente base - B1/B2: Utente intermedio - C1/C2: Utente avanzato  
[Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue](#)

Competenze digitali:

AUTOVALUTAZIONE				
Elaborazione delle informazioni	Comunicazione	Creazione di Contenuti	Sicurezza	Risoluzione di problemi
Avanzato	Avanzato	Avanzato	Intermedio	Intermedio

Livelli: Utente base - Utente intermedio - Utente avanzato

[Competenze digitali](#) - [Scheda per l'autovalutazione](#)

## Memberships e collaborazioni

### Riviste accademiche e case editrici

- maggio 2014 – oggi                      Membro della redazione milanese della rivista «Historia Magistra»
- 2017 – 2019                                Collaborazione alla rivista «PreText. Libri & periodici. Del loro passato, del loro futuro», Istituto Lombardo di Storia contemporanea

### Attività di referaggio anonimo

- settembre 2021                          ÁCOMA Rivista internazionale di Studi Nordamericani

### Networks

- marzo 2023 – oggi                        Membro del gruppo di ricerca interdisciplinare su “Scambi accademici italo-tedeschi (1922-1945)”, finanziato dall’Istituto Italiano di Studi Germanici, Villa Sciarra, Roma. Responsabile scientifico: Natascia Barrale (Università di Palermo)
- dicembre 2022 – oggi                    Membro del gruppo di ricerca guidato da Carla Ida Salviati e Aldo Cecconi sulla storia di Aldo Martello Editore. La ricerca è finanziata dall’editore Giunti di Firenze
- 2022 – oggi                                Socia dell’Istituto pavese per la storia della Resistenza e dell’età contemporanea
- 2021 – oggi                                Socia della Sissco (Società Italiana per lo Studio della Storia contemporanea)
- 2021 – oggi                                History and Translation Network
- 2021 – oggi                                American Association for Italian Studies (AAIS)
- 2015 – oggi                                International Association for Media and Communication Research (IAMCR-Unesco)
- 2017 – 2019                                Collaborazione con il *Comitato italo-svizzero per la pubblicazione delle opere di Carlo Cattaneo* - Segretaria organizzativa del *Comitato per il 150mo della morte di Carlo Cattaneo*
- marzo – ottobre 2017                    Partecipazione, su invito, a due incontri del Progetto FIRB *Storia e mappe digitali della letteratura tedesca in Italia nel Novecento: editoria, campo letterario, interferenza*, Istituto Italiano di Studi Germanici, Università La Sapienza, Roma
- 2013 – 2019                                Collaborazione con l’ILSC (Istituto Lombardo di Storia Contemporanea), Milano

## Conferenze, workshop nazionali e internazionali

- 12 dicembre 2023                        Lezione conclusiva del corso in *Storia dell’editoria* (prof.ssa Anna Baldini), Università per Stranieri di Siena a partire dalla monografia *Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)*
- 5 dicembre 2023                        *Freud è il nemico? Le donne e le letture della psicoanalisi nell’Italia degli anni Settanta*, Intervento all’interno del Convegno *Letture cruciali. Testi che cambiano la vita: fra storia, memoria collettiva e costruzione dell’io*, APICE, Università degli studi di Milano

- 31 agosto – 3 settembre 2023 Scuola Estiva Sis (Società italiana delle storiche) 2023 *Nominare la fatica. Corpi, lavoro, cura.* Laboratorio: *Dare voce all'inconscio. Percorsi di ricerca, problemi e prospettive di genere sulla salute psicologica in Italia dopo il Sessantotto*
- 8 – 9 giugno 2023 *Sguardi incrociati. Editoria e oltremare fra colonialismo e post-colonialismo*, Università degli Studi di Pavia, Dipartimento di Scienze Politiche e sociali, Sissco e Asai  
Paper: *Decolonizzare l'informazione? Agenzie di stampa tra politica e diplomazia nell'Egitto del secondo dopoguerra*
- 11 – 12 maggio 2023 *In corpore sano. Culture e pratiche sociali del diritto alla salute in Italia dopo il Sessantotto*, Università degli Studi di Milano, Sala Napoleonica  
Paper: *Il riconoscimento della salute psicologica in Italia dopo il Sessantotto*
- 8 marzo 2023 *Le donne e l'editoria del Novecento. Fonti e casi di studio*, APICE, Università degli Studi di Milano  
Paper: *Donne e traduzioni nel Novecento. Fonti epistolari, problemi e prospettive di ricerca*
- 28 novembre 2022 *Donne oltre i confini. La traduzione come percorso di emancipazione durante il fascismo*, workshop presso il Dipartimento di Interpretazione e Traduzione, Università di Bologna
- 29 settembre 2022 *Donne, cultura, reti professionali nel periodo fascista: fonti epistolari tra pubblico e privato*, intervento all'interno del workshop *Per una storia privata della critica cinematografica italiana. Metodi e strumenti per la ricerca*, Dipartimento delle Arti, Università di Bologna
- 26 maggio 2022 Presentazione del libro di Simona Colarizi *Passatopresente. Alle origini dell'oggi (1989-1994)* insieme a Marina Tesoro e Pierangelo Lombardi, Salone Teresiano della Biblioteca Universitaria di Pavia
- 17 maggio 2022 Seminario a partire dal *Novecento dei libri* di Irene Piazzoni con Flavio Ceravolo e Massimo Zaccaria, pensato per gli studenti della Laurea Magistrale in Storia e aperto al Dipartimento e all'Università, Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, Università di Pavia
- 7 aprile 2022 Relatrice insieme a Giovanna Rosa e Lodovica Braida in occasione della presentazione del libro di Irene Piazzoni *Il Novecento dei libri. Una storia dell'editoria in Italia*, all'interno della manifestazione *Il libro del giovedì. Incontri e dialoghi alla Fondazione Luigi Einaudi di Torino*
- 11 – 15 luglio 2021 2021 IAMCR Virtual Conference (International Association for Media and Communication Research), Nairobi  
Paper: *The International Competition for the Cairo Hub. Information and Political Power in Egypt (1922-1955)*
- 14-15 giugno 2021 *Storici dell'arte e case editrici nel secondo dopoguerra. Orientamenti di una politica culturale*, Dipartimento di Studi Storici, Università degli Studi di Torino; Fondazione Luigi Einaudi, Torino  
Intervento online di apertura dei lavori: *Il ruolo dell'editoria italiana nella costruzione di una cittadinanza democratica nella seconda metà del Novecento*
- 28 maggio – 6 giugno 2021 2021 AAIS Virtual Conference (American Association for Italian Studies)  
Paper: *Adelph(a)i: l'altra metà della luna nuova. Autrici e traduttrici per un eclettico editore*, all'interno del panel coordinato da Roberta Cesana e Irene Piazzoni, *Donne ed editoria nell'Italia degli anni Settanta. Problemi e prospettive di ricerca*
- 26 marzo 2021 Conferenza online a partire dalla mia monografia *Cacciatori di libri*, nell'ambito della manifestazione dei *Venerdì della Storia*, Bassano del Grappa (Vicenza)
- 2 aprile 2020 *L'Agenzia Letteraria Internazionale, protagonista silenziosa del rinnovamento culturale della prima metà del Novecento*, nell'ambito del ciclo di conferenze dal titolo *La storia della cultura del Novecento attraverso gli archivi editoriali*, Fondazione Luigi Firpo, Torino (Conferenza rinviata a causa dell'epidemia da Covid-19)
- 5 – 6 marzo 2020 *Recovering Women's Identities between Centre and Periphery (XVI-XX Centuries)*, Senate House, University of London, Londra  
Paper: *Women beyond borders. Emancipation through Translation under Fascism*
- 12 febbraio 2020 Presentazione della mia monografia *Cacciatori di libri* e della curatela *Stranieri all'ombra del duce*, Biblioteca Cantonale di Lugano, Svizzera

- 9 ottobre 2019 Presentazione della mia monografia *Cacciatori di libri* e della curatela *Stranieri all'ombra del duce*, Collegio Ghislieri, Pavia
- 6 – 7 luglio 2019 *Un itinerario tra Oriente e Occidente: La Via della Seta dal (e verso il) Mediterraneo*, Istituto Italiano di Cultura, Il Cairo, Egitto  
Paper: *Agenti e agenzie di stampa sulla Via della Seta tra XIX e XX secolo*
- 23 ottobre 2018 *Giovani e tempo storico: Sessantotto e dintorni*. Discussione insieme a Irene Piazzoni e Bruno Ziglioli di *Non solo piombo. Politica e cultura nella Milano degli anni Settanta*, Collegio Ghislieri, Pavia
- febbraio 2018 Winter School di Storia Contemporanea, Fondazione Aldo Aniasi, Milano  
Paper: *Destino di frontiera. L'Europa, i Balcani e i confini di un'identità*
- 18 – 19 ottobre 2017 *Milano, capitale transnazionale del libro fra le due guerre*, Museo del Risorgimento; Biblioteca Nazionale Braidense, Milano  
Paper: *Le agenzie letterarie: il caso dell'ALI di Augusto e di Luciano Foà*
- 3 maggio 2017 *Archivi Editoriali. Tra storia del testo e storia del libro*, Palazzo Greppi, Università di Milano  
Paper: *Lettere oltre confine. L'agente letterario durante il fascismo: problemi e prospettive di ricerca*
- 29 – 30 ottobre 2015 *Les politiques de la littérature française en Italie au XXIème siècle*, Università di Bologna  
Paper: *L'Agenzia Letteraria Internazionale e gli scrittori di lingua francese (1898-1945)*
- 12 – 16 luglio 2015 *Hegemony or Resistance? The ambiguous power of communication*, IAMCR Conference – History Section, Université du Québec, Montréal  
Paper: *Translating foreign cultures. The International Literary Agency against Fascist Hegemony*
- 15 – 20 settembre 2014 “Rencontres de l'Archet” 2014, *Le rappresentazioni della Grande Guerra*, Centro studi storico-letterari Natalino Sapegno, Morgex (Aosta)  
Paper: *Costruire il mito della Grande Guerra. Death of a Hero di Richard Aldington censurato nella liberale Inghilterra e proibito nell'Italia fascista*
- 6 – 7 maggio 2014 “Cantieri ancora aperti” 2014, Università di Pavia  
Paper: *L'Agenzia Letteraria Internazionale e i suoi collaboratori in epoca fascista*
- 19 – 21 giugno 2013 Seminario Nazionale Dottorandi, Sissco (Società Italiana per lo Studio della Storia Contemporanea), Università dell'Aquila  
Paper: *Cosmopolitismo vs autarchia. L'Agenzia Letteraria Internazionale e i suoi collaboratori in epoca fascista*

## Organizzazione di convegni e seminari

- gennaio 2021 – febbraio 2022 Organizzazione e coordinamento di tre lezioni seminariali nell'ambito della settimana didattica del Dottorato in Storia. Christopher Rundle, *History through the Lens of Translation. A Comparative Study of Four Fascist Regimes*; Maria Malatesta, *Women Publishers and Modernism. United States, England and France Before and After the First World War*; Gabriele Balbi, *Digital Media. History, Historiography, Concepts*; 14, 22, 24 febbraio 2022, Università di Pavia
- giugno – novembre 2019 *Dalle storie militanti alla storia critica. "Historia Magistra" discute i "Quaderni Piacentini"*, Bookcity, 16 Novembre 2019, Museo del Risorgimento, Milano
- giugno – novembre 2019 *Carlo Cattaneo linguista e la conoscenza delle sue opere all'estero*, Bookcity, 14 Novembre 2019, Casa dell'Energia e dell'Ambiente, Milano
- dicembre 2017 – ottobre 2019 Convegno Internazionale di Studi *Cattaneo dopo Cattaneo*, 30-31 Ottobre 2019, nel contesto delle celebrazioni del 150mo della morte di Carlo Cattaneo, Palazzo Greppi, Sala Napoleonica, Università di Milano
- dicembre 2018 – marzo 2019 *Cattaneo a Milano: ieri e oggi*, Cerimonia inaugurale del 150mo della morte di Carlo Cattaneo, 19 marzo 2019, Sala del Consiglio del Comune di Milano

maggio – novembre 2018	<i>Rileggere Cattaneo</i> , 16 novembre 2018 Bookcity, Palazzo Greppi, Università di Milano
giugno 2016 – ottobre 2017	Insieme all'École Française de Rome e all'Institut Français Italia, Convegno Internazionale, <i>Milano, capitale transnazionale del libro fra le due guerre</i> , 18 – 19 Ottobre 2017, Museo del Risorgimento, Biblioteca Nazionale Braidense, Milano
giugno 2016 – febbraio 2017	International Winter School, <i>Migration, Population Mobility, Minorities, Élités from Antiquity to the Present</i> , 6 – 11 Febbraio 2017, Università di Pavia
dicembre 2015 – maggio 2016	<i>Seminario Nazionale Dottorandi 2016</i> , Sisso (Società Italiana per lo Studio della Storia Contemporanea), 26 – 28 Maggio 2016, Università di Pavia
25 ottobre 2015	<i>Fare storia nell'era digitale. Dietro le quinte di «Historia Magistra»</i> , Bookcity, Palazzo Greppi, Università di Milano

### Terza missione e collaborazioni con i media

9 dicembre 2023	Partecipazione con Antonio Gnoli a <i>Più libri più liberi</i> per la presentazione di <i>Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)</i> , Roma
24 novembre 2023	Presentazione di <i>Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)</i> , con Lodovica Braidà, Teresa Cremisi (Presidente di Adelphi) e Bruno Pischèdda, Laboratorio Formentini per l'Editoria, Milano
20 – 22 novembre 2023	Corso-concorso su <i>Il mito di Weimar. Cultura e società nella Germania del primo dopoguerra, Il tempo della Storia</i> , Ciclo di Conferenze dedicato agli studenti delle scuole secondarie superiori di Pavia, Voghera, Vigevano
19 novembre 2023	Presentazione di <i>Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)</i> , con Irene Piazzoni e Domenico Scarpa, Bookcity, Sala Napoleonica, Università di Milano
13 novembre 2023	Presentazione di <i>Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)</i> , con Anna Foà, Tommaso Munari, Marco Sodano, Acquario Studios, Torino
7 ottobre 2023	Partecipazione alla BookWeek di Susegana per una discussione a partire da <i>Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)</i> , Susegana (TV)
21 ottobre 2023	Libreria Incrocio Quarenghi, discussione con Filippo Lazzaretti a partire da <i>Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)</i> , Bergamo
20 settembre 2023	Presentazione di <i>Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)</i> , con Albertina Vittoria e Giorgio Fabre, Casa delle Letterature, Roma
6 settembre 2023	Ospite della trasmissione di Radio 3 <i>Fahrenheit</i> per una discussione attorno <i>Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)</i>
13 maggio 2023	<i>Roghi senza fiamme. Censura, romanzi stranieri e autori ebrei nel ventennio fascista</i> , Collegio Ghislieri, Pavia all'interno della manifestazione <i>Cupe vampe: saperi vietati, diritti negati. Talk, mostre, film e azioni sulle censure a 90 anni dai roghi nazisti dei libri</i>
24 novembre 2022	<i>Identikit del Novecento. Miti, cultura e società nell'età della Guerra Fredda</i> , lezione per il corso-concorso <i>Il tempo della Storia</i> , online
25 – 30 novembre 2020	Corso-concorso <i>Il tempo della Storia</i> , Ciclo di Conferenze dedicato agli studenti delle scuole secondarie superiori di Pavia, Voghera, Vigevano
20 – 24 aprile 2020	Su invito della Radiotelevisione svizzera (RSI), Attualità culturale-Rete Due, partecipazione alla trasmissione radiofonica <i>In altre parole</i> , programma di osservazioni, commenti, riflessioni sui fatti culturali del momento
22 gennaio 2020	<i>Gli agenti letterari fra le due guerre</i> , lezione tenuta presso la TILA, The Italian Literary Agency, Milano
15 novembre 2019	Presentazione della mia monografia <i>Cacciatori di libri</i> e della curatela <i>Stranieri all'ombra del duce</i> , Bookcity, Università di Milano



28 – 30 novembre 2016

Corso-concorso *Il tempo della Storia*, Ciclo di Conferenze dedicato agli studenti delle scuole secondarie superiori di Pavia, Voghera, Vigevano

aprile 2013

*Fra censura e consenso. L'editoria italiana negli anni Trenta e Quaranta*, Fondazione Memoria della Deportazione, Milano

## Cantieri editoriali e di ricerca in corso

*Aldo Martello e l'editoria milanese del dopoguerra* (titolo provvisorio), contributo per il volume collettaneo curato da Carla Ida Salviati e Aldo Cecconi sulla casa editrice Aldo Martello, Firenze, Giunti, con uscita prevista per l'autunno/primavera 2024

*Donne e traduzioni nell'Italia fascista. Fonti, epistolari, problemi e prospettive di ricerca*, contributo per il volume *Le donne nell'editoria del Novecento* a cura di Ludovica Braidà, Irene Piazzoni, Roberta Cesana ed Elisa Marazzi e previsto in uscita nel 2024 per Ronzani Editore

*All'insegna di "ogni irrazionale". Adelphi e l'affaire Nietzsche* (titolo provvisorio), contributo per «Nuova informazione bibliografica. Il sapere nei libri», Bologna, Il Mulino, previsto per l'inverno/primavera 2024

*Gli storici di Scienze Politiche e la Germania contemporanea (1922-1945)* (affondi su alcune figure più trascurate di docenti come Vittorio Beonio-Brocchieri, Franco Valsecchi, ...), contributo per un volume collettaneo curato da Natascia Barrale su *Scambi accademici italo-tedeschi (1922-1945)*, Roma, Istituto Italiano di Studi Germanici, previsto in uscita in lingua italiana e tedesca per il 2025

Progetto editoriale in discussione con Carocci editore su *Psicoanalisi, società e politica nell'Italia del Novecento* (titolo provvisorio)

Progetto editoriale in discussione con Carocci su *Giangiaco Feltrinelli. Una biografia transnazionale* (titolo provvisorio)

Progetto di una monografia su *La competizione per Il Cairo. Informazione e potere politico in Egitto (1922-1956)*

## Pubblicazioni

### Monografie e curatele

- A. Ferrando, *Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)*, Roma, Carocci, 2023

- Id., *Cacciatori di libri. Gli agenti letterari durante il fascismo*, Milano, FrancoAngeli, 2019

- Id. (a cura di), *Stranieri all'ombra del duce. Le traduzioni durante il fascismo*, Milano, FrancoAngeli, 2019

### Articoli scientifici

- A. Ferrando, *Tradurre Freud in Italia. Renata Colorni nel cantiere della psicoanalisi*, in R. Cesana e I. Piazzoni (a cura di), *Libri e rose. Donne ed editoria nell'Italia degli anni Settanta*, Milano University Press, in corso di pubblicazione

- Id., *Decolonizzare l'informazione? L'Agence France Presse tra politica e diplomazia nell'Egitto del secondo dopoguerra*, in «Società e Storia», n. 180, 2023, pp. 248-285

- Id., *La tragedia della gioventù tedesca nell'esilio di Ernst Erich Noth (1933-1971)*, in *Esuli, studenti, antifascisti. Scritti per Elisa Signori*, a cura di Pierangelo Lombardi e Francesco Torchiani, Como-Pavia, Ibis, 2023, pp. 113-125

- Id., *Adelphi. Un editore "apolitico" nel secolo delle ideologie*, in «PreText», n. 20, giugno 2023, pp. 22-27

- Id., *Editori per una cittadinanza democratica. Continuità e discontinuità nell'editoria italiana fra fascismo e repubblica*, in P. Soddu, F. Varallo (a cura di), *Editoria e storici dell'arte nell'Italia del secondo dopoguerra*, Roma, Viella, 2023, pp. 11-36.

- Id., *La libertà impossibile. Informazione e potere politico in Egitto (1922-1955)*, in «Mondo contemporaneo. Rivista di storia», 3-2021, pp. 5-41.

- Id., *Women beyond borders. Translation as a process of women's emancipation during the Fascist period*, in «Italia contemporanea Yearbook 2020», luglio 2021, pp. 37-66



- Id., *Donne oltre i confini. La traduzione come percorso di emancipazione durante il fascismo*, in «Italia contemporanea», n. 294, dicembre 2020, pp. 205-234
- Id., *Le vie della stampa: agenti e agenzie di informazione nello snodo egiziano tra XIX e XX secolo. Problemi e prospettive di ricerca*, in Wafaa el Beih, Monica Biasolo (a cura di), *Intersezioni fra Oriente e Occidente. La via della Seta dal (e verso il) Mediterraneo e altri itinerari*, Atti del Convegno Internazionale Un itinerario tra Oriente e Occidente: la Via della Seta dal (e verso il) Mediterraneo, Il Cairo, 6-7 luglio 2019, stampato con il contributo dell'Istituto Italiano di Cultura del Cairo, 2020, pp. 19-36
- Id., *Donne e Grande guerra nella storiografia*, in «Bollettino della Società Pavese di Storia Patria», *Pavia nella Prima guerra mondiale II*, Milano, Cisalpino, anno 2018, pp. 77-92
- Id., *Lettere oltre confine. L'agente letterario durante il fascismo*, in *Archivi editoriali. Tra storia del testo e storia del libro*, a cura di Virna Brigatti, Anna Lisa Cavazzuti, Elisa Marazzi e Sara Sullam, Milano, Unicopli, 2018, pp. 93-109
- Id., *Destino di frontiera. L'Europa, i Balcani e i confini di un'identità*, Istituto Lombardo di Storia contemporanea, aprile 2018 [www.giornalismoestoria.it/leuropa-i-balcani-e-i-confini-di-unidentita](http://www.giornalismoestoria.it/leuropa-i-balcani-e-i-confini-di-unidentita)
- Id., «*Spalancar le finestre sui boulevards*». *L'Agenzia Letteraria Internazionale e gli scrittori di lingua francese. 1898-1945*, in «TECA. Testimonianze, editoria, cultura, arte», Patron editore, 11/12, 2017, pp. 63 -76
- Id., *Cacciatori di bestseller. Augusto Foà e la nascita in Italia dell'agente letterario*, in «PreText», n. 4, ottobre 2015, pp. 30-35
- Id., *Costruire il "mito della Grande Guerra". Death of a Hero di Richard Aldington censurato in Inghilterra e proibito nell'Italia fascista*, in *Le rappresentazioni della Grande Guerra*, Atti delle Rencontres de l'Archet, 2014, Centro studi storico-letterari Natalino Sapegno, 2015, pp. 204-210
- Id., *Il maestro e Liliana. La traduttrice Scalero alla scuola di Giuseppe Antonio Borgese*, in «PreText», n. 2, giugno 2014, pp. 84-88
- Id., *La censura imperfetta. La satira di Richard Aldington nell'Italia fascista*, in «Historia Magistra. Rivista di storia critica», anno VI, n. 14, 2014, pp. 106-118
- Id., *Quando la traduzione si fa impegno civile. Conversando con Renato Solmi*, in «Historia Magistra. Rivista di storia critica», anno V, n. 13, 2013, pp. 90-99
- Id., *La censura dei prefetti*, in «PreText», n. 1, novembre 2013, pp. 68-71
- Id., *Fonti inedite: l'archivio delle due traduttrici Liliana e Alessandra Scalero*, in «La Fabbrica del Libro. Bollettino di storia dell'editoria in Italia», anno XIX, 1/2013, pp. 43-47
- Id., *Dal carteggio inedito con la traduttrice Alessandra Scalero. Enrico Emanuelli cosmopolita di vocazione*, in «Nuova Antologia», aprile-giugno 2013, anno 148°, pp. 307-326
- Id., *L'itinerario di Andrea Damiano e le lettere inedite a Piero Gobetti*, in «Nuova Antologia», gennaio-marzo 2012, anno 147°, pp. 13-24

## Revisioni di traduzioni

Revisione della traduzione dal francese (insieme a M.C. Fugazza e R. Gobbo) di Daniel Papin della monografia di Isabelle Antonutti, *Cino del Duca: un editore tra Italia e Francia*, prefazione di Jean-Yves Mollier, Milano, FrancoAngeli, 2015

## Recensioni

- Albertina Vittoria, *I luoghi della cultura. Istituzioni, riviste e circuiti culturali nell'Italia del Novecento*, Roma, Carocci, 2021, in «Il mestiere di Storico», in uscita
- Ziad Fahmy, *Street Sounds. Listening to Everyday Life in Modern Egypt*, Stanford University Press, Stanford, California, 2020, pp. 288, in «Historia Magistra», anno XIII, n. 36, 2021
- Anthony Gorman, Didier Monciaud (edited by), *The Press in the Middle East and North Africa. 1850-1950. Politics, Social History and Culture*, Edinburgh, Edinburgh University Press Ltd, 2018, 355 pp., in «Historia Magistra», anno XI, n. 31, 2019
- Elisa Marazzi (a cura di), *Miei piccoli lettori... Letteratura e scienza nel libro per ragazzi tra XIX e XX secolo*, Postfazione di Pino Boero, Milano, Guerini e Associati, 2016, 224 pp., ill. [Quaderni, n. 3], in «Historia Magistra», anno X, n. 26, 2018
- Francesco Torchiani, *L'oltrerevere da oltreoceano. L'esilio americano di Giorgio La Piana*, Roma, Donzelli, 2015, in «Historia Magistra», anno VII, n. 18, 2015
- Antonio Greppi, *Novant'anni di socialismo*, scritti scelti a cura di Jacopo Perazzoli, Milano, L'Ornitorinco Edizioni, 2012, in «Nuova Antologia», gennaio-marzo 2013, anno 148°
- Barbara Boneschi, *Gian Luca Zanetti dall'avvocatura al giornalismo e all'editoria*, Milano, FrancoAngeli, 2012, in «Nuova Antologia», ottobre-dicembre 2012, anno 147°

- Mariacristina Scalcinati, *Romeo Manzoni. Genio e sregolatezza di un liberale ticinese*, Lugano, Giampiero Casagrande Editore, 2011, in «Nuova Antologia», luglio-settembre 2012, anno 147°
- Riccardo Bauer, *Pesci in faccia. Verità che scottano*, Presentazione di Sergio Romano, Milano, Raccolto Edizioni, Società Umanitaria, 2012, in «Il Politico», n. 2, anno 2012
- Cristina Guani (a cura di), *L'epistolario di Augusto Vivanti in guerra (1915-1919)*, Prefazione di Elisa Signori, Milano, Unicopli, 2011, in «Bollettino della Società Pavese di Storia Patria», anno 2012

#### Dati personali

*Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae in base all'art. 13 del D. Lgs. 196/2003 e all'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali.*

2/02/2024

Firma

